



TUCANOURBANO

accorgimenti particolari - general use details

R034 TERMOSCUD®

①

- 1 Pettorina con sgancio di sicurezza con Velcro regolabile.
- 2 Nastri 5 da rimboccare sotto il sedere per ottenere la massima protezione.
- 3 Tassello rifrangente da personalizzare con il numero di targa.
- 4 Adesivi trasparenti per proteggere la carrozzeria dallo sfregamento dei nastri. Gli adesivi sono removibili e non lasciano residui di colla. Attenzione: occorre comunque mantenere sempre i nastri tesi e lo scooter pulito per evitare che col tempo si creino segni o rigature sulla carrozzeria.
- 5 Per lavare Termoscud® a fine stagione utilizzare un panno umido, sciacquare abbondantemente i nastri e fare asciugare bene prima di riporre in luogo asciutto.

AVVERTENZE

- Prima del montaggio verificare la compatibilità del coprigambe Termoscud® con il vostro modello di scooter, presso il rivenditore o sul sito www.tucanourbano.it.
- Per un uso efficiente e sicuro del vostro coprigambe seguire attentamente le istruzioni di montaggio: in caso di dubbio rivolgersi a personale esperto.
- Eseguito il montaggio, verificarne la correttezza, accertandosi che nessuna parte del prodotto sia di ostacolo alla posizione di guida, al movimento dello sterzo, alla messa a terra dei piedi o al funzionamento del mezzo; il verificarsi di una di tali circostanze o l'eventuale presenza di nastri liberi che possano impigliarsi in parti in movimento dello scooter può compromettere l'efficienza del prodotto e la vostra sicurezza.
- L'inesperienza nell'uso del coprigambe può comportare rischi per il suo uso sicuro, pertanto, prima di utilizzare per la prima volta il prodotto con lo scooter nel traffico, abituarsi a mettere a terra rapidamente i piedi e verificare di essere in grado di completare in sicurezza tutte le manovre esercitandosi in un luogo sicuro e senza traffico dapprima da fermi, rimanendo sul cavalletto, e quindi in movimento.
- Ad ogni utilizzo del vostro scooter e comunque sempre a seguito di eventuali urti (ad esempio salendo o scendendo da marciapiedi alti), cadute o altre circostanze, assicurarsi del corretto posizionamento del prodotto e dell'integrità di tutti i punti di aggancio e in caso contrario smontare il prodotto prima di proseguire. In ogni caso, periodicamente, ispezionare con cura il corretto serraggio delle viti/dadi di tenuta e la tensione dei nastri.
- Durante l'uso del vostro scooter posizionare i piedi in modo che sia agevole il rapido appoggio a terra al momento della sosta; in particolare nel caso di utilizzo dei nastri 5 rimboccati sotto il sedere.
- Non apportare modifiche di alcun genere al prodotto ed utilizzare solo componenti originali.
- Il coprigambe può determinare un cambiamento nell'aerodinamica del vostro mezzo: è necessario tenerne conto e adeguare la velocità e la propria condotta di guida, soprattutto in caso di vento forte.
- Ricordarsi di mantenere sempre gonfie le camere d'aria SGAS antisventolio.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

GB

- 1 Chest cover with safety strap.
- 2 Get a better protection by sitting on straps 5, especially in cold conditions.
- 3 As a deterrent write your registration number in the space provided.
- 4 Inside the Termoscud® packaging are some clear adhesive stickers to be applied to the bodywork in order to protect the paintwork. These are removable and will not leave residues of glue. If the Termoscud® is not fitted correctly or the straps kept taught, marks could appear on the bodywork after a period of time.
- 5 To wash Termoscud® at the end of the season use a damp cloth and let dry well before storing.

WARNING

- Before assembling the product, check that the Termoscud® leg cover is compatible with your model of scooter. Consult your dealer or our website www.tucanourbano.it.
- Ensure correct and safe usage of the leg cover by following the assembly instructions carefully: in case of doubt, consult qualified personnel.
- Once you have assembled the product, check it is correctly attached and that no part of the product impedes driving, steering, putting feet to the ground or correct functioning of the vehicle. If this should be the case, or if any straps are left loose with the risk of getting caught in any moving parts, this will impair the product's performance and put your safety at risk.
- Inexperience in use of the leg cover may cause risk to the user. For this reason please practice putting feet to the ground quickly and check that all other manoeuvres even in an emergency can be completed safely before using the product for the first time. Practice in a safe place with no traffic, first on the centre stand with the vehicle still, and then while driving.
- Every time you use your scooter, and after any bump (eg. riding off a high pavement), fall, or other accident, check the product is positioned correctly and that all attachments are intact. If not, dismantle the product before proceeding. Always check carefully and regularly that all screws and bolts are tight and straps tensioned correctly.
- While using your scooter, position feet so that rapid contact with the ground during stops is possible, especially when the side straps 5 are tucked between seat and driver.
- Do not change or modify the product in any way, and only use original parts.
- The leg cover may alter the aerodynamics of your vehicle. This must be taken into consideration: keep speed and the vehicle under control, above all in case of strong wind.
- Remember to keep the anti-flap SGAS air chambers fully inflated.
- Keep these instructions for future reference.



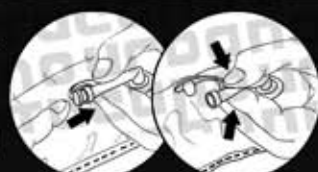
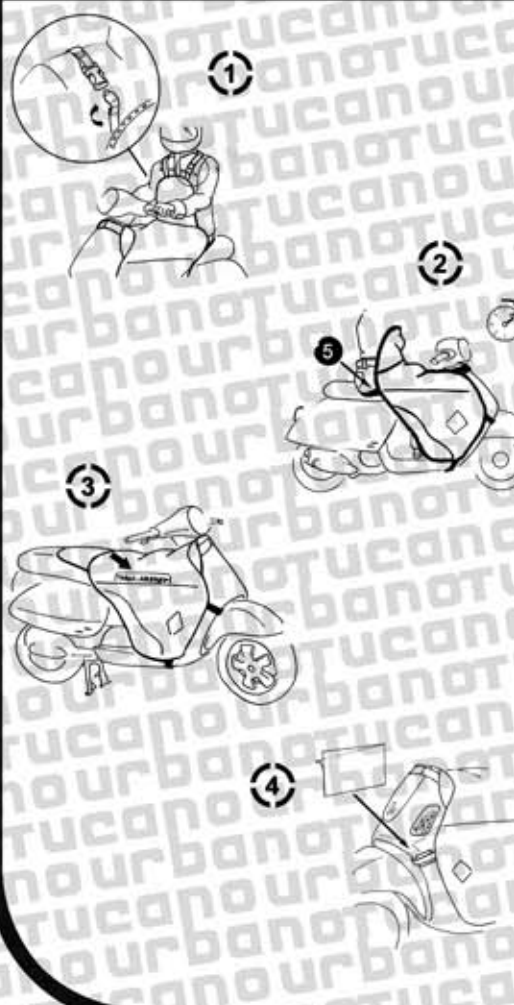
SISTEMA GONFIABILE ANTI SVENTOLIO

Le camere gonfiabili, irrigidendo i bordi d'uscita laterali del Termoscud®, evitano lo sventolio alle alte velocità. Al termine del gonfiaggio, stringere il tubicino, in modo da evitare la fuoriuscita dell'aria, mentre si chiude con l'apposito tappino.

Termoscud® leg covers have a patented anti/flap inflatable device, to avoid flapping at high speed. Squeeze the tube whilst placing valve cap.

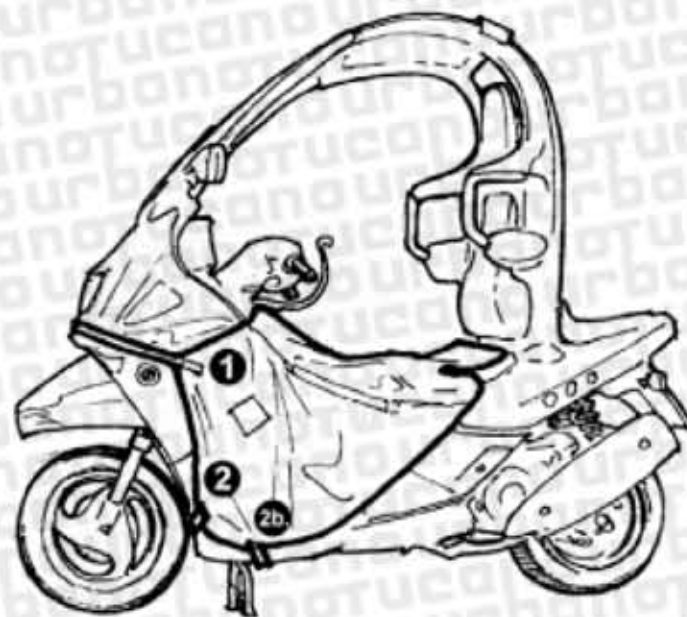
ANTIFLAPPING INFLATABLE DEVICE.

BREVETTATO - PATENTED



TERMOSCUD

MOD R034



ITALIANO

- * Appoggiare Termoscud® con i nastri 1, 2 e 2 bis in avanti.
- * Avvitare i punti A, B, C e D utilizzando le stesse viti dello scooter.
- * Fissare i moschettoni 2 al semianello del moschettone m e quest'ultimo sotto alla pedana centralmente.
- * Fissare i moschettoni 2 bis sotto alla pedana lateralmente.
- * Far passare il nastro 1 davanti allo scooter passando sotto al faro e chiudere l'attacco a baionetta.
- * Tirare bene i nastri 1, 2 e 2 bis per adattare Termoscud® alla forma dello scooter e per metterlo bene in tensione, evitando sventolii e spifferi.



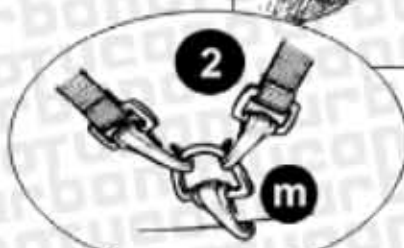
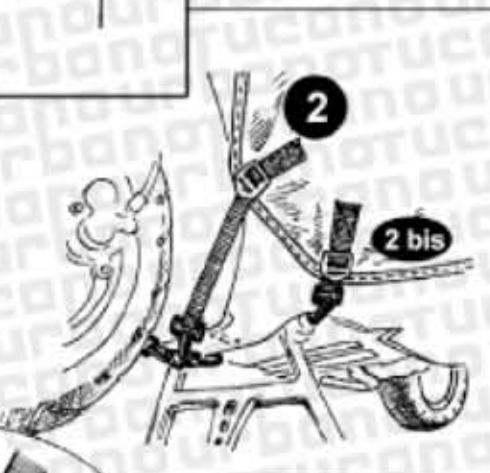
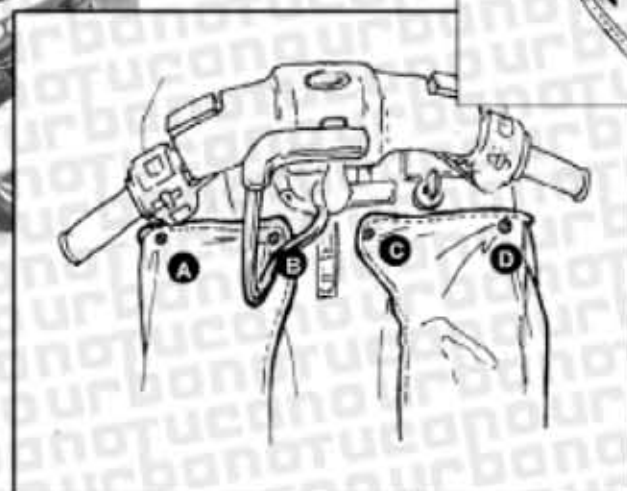
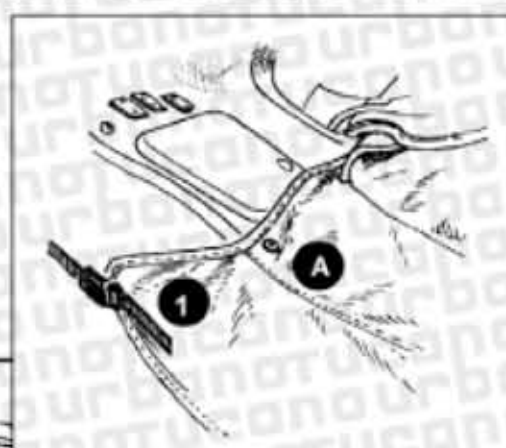
ENGLISH

- * Position Termoscud® with the straps 1, 2 and 2 bis facing forwards.
- * Screw down points A, B, C and D, using the scooter's own screws.
- * Secure the hooks 2 to the D-ring of the loose hook "m" and then secure the latter under the footboard in the centre.
- * Secure the hooks 2 bis under the footboard on the sides.
- * Pass the strap 1 in front of the scooter under the headlamp and fasten the buckle.
- * Pull the straps 1, 2 and 2 bis tight to adapt Termoscud® to the shape of the scooter and tighten it properly so that it will not flap and no draughts will get in.



FRANÇAIS

- * Dérouler Termoscud® et mettre les rubans 1, 2 et 2 bis en avant.
- * Visser les points A, B, C et D à l'aide des vis du scooter.
- * Fixer les mousquetons 2 au demi-anneau du mousqueton M et celui-ci sous le repose-pieds, au centre.
- * Fixer les mousquetons 2 bis sous le repose-pieds, latéralement.
- * Faire passer le ruban 1 devant le scooter, au-dessous du phare, et fermer l'attache à baionnette.
- * Bien tendre les rubans 1, 2 et 2 bis pour adapter Termoscud® à la forme du scooter et pour bien le tendre afin d'éviter qu'il flotte et que de l'air s'y glisse par les ouvertures.



DEUTSCH

- * Termoscud® mit den Bändern 1, 2 und 2 bis nach vorne legen.
- * Die Punkte A, B, C und D mit den Schrauben des Motorrollers festziehen.
- * Die Karabinerhaken 2 an der Feder befestigen und diese zentral unter dem Fußbrett befestigen.
- * Die Karabinerhaken 2 bis seitlich unter dem Fußbrett befestigen.
- * Das Band 1 vor dem Motorroller, unter den Scheinwerfer, führen und den Bajonettverschluss schließen.
- * Die Bänder 1, 2 und 2 bis gut anziehen, um Termoscud® der Form des Motorrollers anzupassen und um es gut zu spannen, damit Wehen und Durchzugsluft vermieden werden.



TUCANOURBANO

notice generale d'utilisation - besondere kunstgriffe

R034 TERMOSCU[®]

(F)

- 1 Le tablier Termoscut[®] est doté d'un plastron avec une bandoulière à déclenchement de sécurité.
- 2 S'asseoir sur les sangles n° 5 pour bien le tendre et mieux couvrir les hanches, pour une meilleure protection aux basses températures.
- 3 Marquez le numéro de votre plaque d'immatriculation à l'aide d'un marqueur indélébile sur l'emplacement spécialement prévu. C'est un bon système de dissuasion contre le vol.
- 4 Le tablier Termoscut[®] est livré avec des autocollants transparents servant à protéger la carrosserie contre l'usure sur les points critiques. Ils sont amovibles et ne laissent aucune marque de colle. Attention: il faut toujours que les sangles soit bien tendues et la carrosserie propre afin d'éviter les rayures.
- 5 Pour laver Termoscut[®] à la fin de la saison, utiliser une éponge humide, puis le faire bien sécher avant de le ranger.

AVERTISSEMENTS

- Avant de monter le produit, vérifier auprès du revendeur ou sur le site www.tucanourbano.it que le tablier Termoscut[®] est compatible avec le modèle du scooter.
- Pour une utilisation efficace et sûre du tablier, suivre scrupuleusement les instructions de montage: en cas de doutes, s'adresser à un personnel qualifié.
- Après le montage, s'assurer que le produit est bien positionné en vérifiant qu'aucune de ses parties ne gêne la conduite, le mouvement du guidon, la mise à terre des pieds ou le fonctionnement de l'engin. Si une gêne est constatée ou que des sangles non attachées peuvent se prendre dans les pièces mobiles du scooter, non seulement l'efficacité du produit est compromise, mais aussi votre sécurité.
- Le manque d'habitude dans l'utilisation du tablier peut comporter des risques pour son usage en toute sécurité. Avant d'utiliser le produit pour la première fois sur le scooter au milieu de la circulation, s'habituer à mettre les pieds à terre rapidement et vérifier la possibilité d'effectuer toutes les manœuvres en sécurité et avec dextérité. Pour ce faire, s'exercer dans un endroit sûr et isolé, tout d'abord à l'arrêt sur la béquille, et ensuite en mouvement.
- Avant chaque utilisation du scooter et, quoi qu'il en soit après chaque impact (par exemple en montant ou en descendant d'un trottoir), chute ou autre circonstance, vérifier que le produit est bien positionné et que tous les points de fixation sont en bon état. Dans le cas contraire, démonter le produit avant toute autre opération. Dans tous les cas, contrôler régulièrement avec soin le serrage des vis/écrous d'arrêt et la tension des sangles.
- Pendant l'utilisation du scooter, positionner les pieds de façon à pouvoir les mettre rapidement à terre en cas d'arrêt, notamment si les sangles 5 sont repliées au niveau de la selle, sous le conducteur.
- N'apporter aucune modification au produit et n'utiliser que des pièces d'origine.
- Le couvre-jambes peut influencer l'aérodynamique de votre engin. Il est indispensable d'en tenir compte et d'adapter la vitesse et la conduite, notamment en cas de vent fort.
- Toujours veiller au gonflement des chambres à air SGAS anti-flottement.
- Conserver ces instructions pour d'éventuelles consultations ultérieures.



(D)

- 1 Brustlatz mit Sicherheitsverschluss.
- 2 Bänder (5), die zwischen Gesäß und Sitz maximalen Schutz gewährleisten.
- 3 Auf einem reflektierendem Einsatz kann mit einem farbechten Filzstift das individuelle Nummernschild verzeichnet werden.
- 4 Durchsichtige Aufkleber zum Schutz vor Kratzern, welche durch die Bänder auf der Karosserie verursacht werden können. Die Aufkleber können entfernt werden und hinterlassen keine Leimrückstände. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Bänder immer gespannt sind. Der Scooter muss sauber sein, damit keine Spuren und Kratzer auf der Karosserie verursacht werden.
- 5 Um Termoscut[®] am Ende der Saison zu waschen benutzt man ein feuchtes Tuch, den Termoscut[®] gut austrocknen lassen, bevor man ihn ablegt.

HINWEISE

- Prüfen Sie vor der Montage des Beinschutzes Termoscut[®] bei Ihrem Fachhändler oder auf der Internetseite www.tucanourbano.it, ob dieser zum Modell Ihres Rollers passt.
- Zur funktionsfähigen und sicheren Verwendung des Beinschutzes sollten Sie die folgenden Montageanweisungen genau befolgen (im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal).
- Überprüfen Sie nach der Montage deren korrekte Ausführung, indem Sie sich überzeugen, dass kein Teil des Produkts die Fahrposition, die Lenkbewegung, das Aufstellen der Füße am Boden oder die Funktionsfähigkeit des Fahrzeugs behindert. In den genannten Fällen oder bei frei herabhängenden Bändern, die sich in den beweglichen Teilen des Motorrollers verfangen können, kann sowohl die Funktionsfähigkeit des Produktes als auch Ihre Sicherheit beeinträchtigt werden.
- Bevor Sie den Motorroller zum ersten Mal mit dem installierten Artikel im Straßenverkehr verwenden, sollten Sie sich angewöhnen, die Füße schnell auf den Boden zu stellen und überprüfen, ob Sie in der Lage sind, alle Fahrbewegungen sicher durchzuführen; üben Sie an einem sicheren und verkehrsfreien Ort, zunächst im Stehen mit Ständer, anschließend im Fahren.
- Bei jeder Verwendung Ihres Motorrollers und auf jeden Fall immer nach möglichem Stößen und Erschütterungen (zum Beispiel beim Auffahren auf einen hohen Bürgersteig oder umgekehrt beim Hinunterfahren), nach Stürzen oder anderen besonderen Ereignissen überprüfen, ob das Produkt korrekt positioniert ist und die Befestigungspunkte unbeschädigt sind. Andernfalls Produkt abmontieren, bevor das Fahrzeug erneut verwendet wird. In jedem Fall sollte regelmäßig kontrolliert werden, ob Schrauben und Muttern ordnungsgemäß befestigt und die Bänder gespannt sind.
- Stellen Sie Ihre Füße bei der Verwendung des Motorrollers so, dass sie beim Anhalten schnell und problemlos auf den Boden gesetzt werden können, vor allem dann, wenn die Bänder 5 unter dem Sitz umgeschlagen sind.
- Nehmen Sie keinesfalls Änderungen am Produkt vor und verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
- Der Beinschutz bewirkt einer Veränderung der Aerodynamik Ihres Fahrzeugs; beachten Sie dies und passen Sie Ihre Geschwindigkeit und Fahrweise entsprechend an, vor allem bei starkem Wind.
- Die als Flatterschutz dienenden Luftkammern SGAS sollten immer ausreichend mit Luft gefüllt sein.
- Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren.

SYSTEME GONFLABLE ANTI-FLOTTEMENT

Les chambres à air gonflables rendent les extrémités latérales du tablier rigides et annulent le flottement qui se produit aux grandes vitesses. Après le gonflage des chambres à air, serrez le petit tuyau pour empêcher la sortie d'air et fermez avec le bouchon.

AUFBLASBAR ANTI-FLATTERN SYSTEM

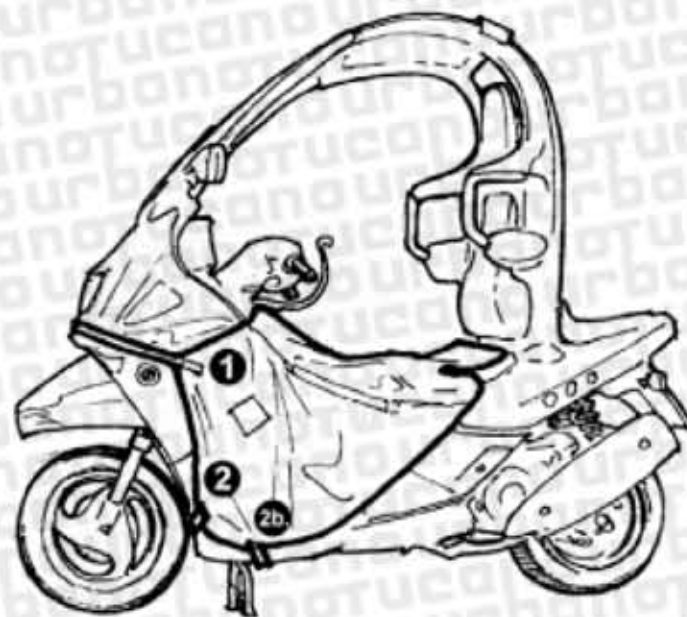
Die Termoscut[®]-Beinbedeckung ist mit einem neuen patentierten System mit aufblasbaren Kammern versehen, um das Flattern zu vermeiden.



MODELE DEPOSE - PATENTIEREN

TERMOSCUD

MOD R034



ITALIANO

- * Appoggiare Termoscud® con i nastri 1, 2 e 2 bis in avanti.
- * Avvitare i punti A, B, C e D utilizzando le stesse viti dello scooter.
- * Fissare i moschettoni 2 al semianello del moschettone m e quest'ultimo sotto alla pedana centralmente.
- * Fissare i moschettoni 2 bis sotto alla pedana lateralmente.
- * Far passare il nastro 1 davanti allo scooter passando sotto al faro e chiudere l'attacco a baionetta.
- * Tirare bene i nastri 1, 2 e 2 bis per adattare Termoscud® alla forma dello scooter e per metterlo bene in tensione, evitando sventolii e spifferi.



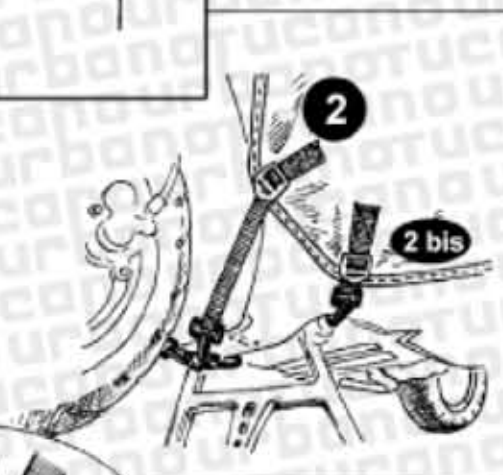
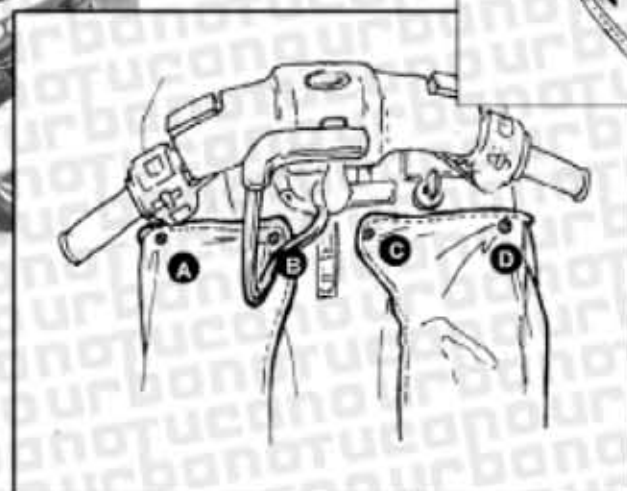
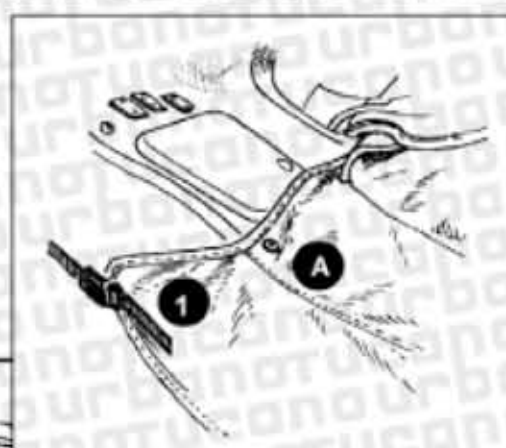
ENGLISH

- * Position Termoscud® with the straps 1, 2 and 2 bis facing forwards.
- * Screw down points A, B, C and D, using the scooter's own screws.
- * Secure the hooks 2 to the D-ring of the loose hook "m" and then secure the latter under the footboard in the centre.
- * Secure the hooks 2 bis under the footboard on the sides.
- * Pass the strap 1 in front of the scooter under the headlamp and fasten the buckle.
- * Pull the straps 1, 2 and 2 bis tight to adapt Termoscud® to the shape of the scooter and tighten it properly so that it will not flap and no draughts will get in.



FRANÇAIS

- * Dérouler Termoscud® et mettre les rubans 1, 2 et 2 bis en avant.
- * Visser les points A, B, C et D à l'aide des vis du scooter.
- * Fixer les mousquetons 2 au demi-anneau du mousqueton M et celui-ci sous le repose-pieds, au centre.
- * Fixer les mousquetons 2 bis sous le repose-pieds, latéralement.
- * Faire passer le ruban 1 devant le scooter, au-dessous du phare, et fermer l'attache à baionnette.
- * Bien tendre les rubans 1, 2 et 2 bis pour adapter Termoscud® à la forme du scooter et pour bien le tendre afin d'éviter qu'il flotte et que de l'air s'y glisse par les ouvertures.



DEUTSCH

- * Termoscud® mit den Bändern 1, 2 und 2 bis nach vorne legen.
- * Die Punkte A, B, C und D mit den Schrauben des Motorrollers festziehen.
- * Die Karabinerhaken 2 an der Feder befestigen und diese zentral unter dem Fußbrett befestigen.
- * Die Karabinerhaken 2 bis seitlich unter dem Fußbrett befestigen.
- * Das Band 1 vor dem Motorroller, unter den Scheinwerfer, führen und den Bajonettverschluss schließen.
- * Die Bänder 1, 2 und 2 bis gut anziehen, um Termoscud® der Form des Motorrollers anzupassen und um es gut zu spannen, damit Wehen und Durchzugsluft vermieden werden.



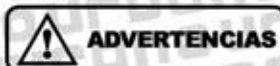
TUCANO URBANO

Información general de uso - Γενικές οδηγίες χρήσεως

R034 TERMOSCUD®

(E)

- 1 Protección del pecho con cinta de seguridad
- 2 Especialmente cuando hace frío, protéjase más sentándose sobre las cintas 5.
- 3 Para disuadir a los ladrones escriba su número de registro en el espacio facilitado.
- 4 Dentro del envoltorio del Termoscud®, hay algunos adhesivos transparentes que debe adherir al carenado para proteger la pintura. Los adhesivos se pueden retirar y no dejan rastro de pegamento. Si el Termoscud® no está bien encajado o las cintas no están tensas, con el tiempo, pueden producirse marcas en el carenado.
- 5 Para lavar el Termoscud® al final de la temporada, utilice un paño húmedo y deje secar bien la funda antes de guardarla.



ADVERTENCIAS

■ Antes del montaje compruebe la compatibilidad del cubre piernas Termoscud® con su modelo de scooter, en su revendedor o en la web www.tucanourbano.it.

■ Para un uso eficaz y seguro de su cubre piernas, siga atentamente las instrucciones de montaje; en caso de duda diríjase a personal especializado.

■ Una vez efectuado el montaje, compruebe su exactitud, asegurándose que ninguna parte del producto obstaculice la posición de conducción, el movimiento de la dirección, el apoyo de los pies en el suelo o el funcionamiento del vehículo; la existencia de alguna de dichas circunstancias o la eventual presencia de cintas sueltas que pudieran quedar enganchadas en partes en movimiento del scooter comprometen la eficacia del producto y su seguridad.

■ La inexperiencia en el uso del cubre piernas puede ocasionar riesgos para su uso seguro; por ello, antes de utilizarlo en marcha por primera vez, es necesario acostumbrarse a apoyar rápidamente los pies en el suelo y comprobar si es posible completar con seguridad todas las maniobras; realice estas pruebas en un lugar seguro y sin la presencia de tráfico, primero parados permaneciendo sobre el caballete, y a continuación en movimiento.

■ Cada vez que utilice el scooter y, en cualquier caso, siempre después de eventuales golpes (por ejemplo subiendo o bajando de aceras elevadas), caídas u otras circunstancias, asegúrese del correcto posicionamiento del producto y de la integridad de todos sus puntos de enganche y, en caso contrario, desmontar el producto antes de continuar. En cualquier caso, inspeccione periódicamente con cuidado el correcto apriete de los tornillos/ tuercas de sujeción y la tensión de las cintas.

■ Durante el uso del scooter coloque los pies de manera que sea fácil su rápido apoyo en el suelo, en el momento de la parada; en especial si se utilizan las cintas 5 dobladas debajo del asiento.

■ No realice modificaciones de ningún tipo en el producto y utilice sólo componentes originales.

■ El cubre piernas puede provocar cambios en la aerodinámica de su vehículo; es necesario tener en cuenta este aspecto, adaptando en consecuencia la velocidad y el tipo de conducción, sobre todo en caso de viento fuerte.

■ Acuérdesse de mantener siempre infladas las cámaras de aire S.G.A.S. anti flaneo.

■ Conserve estas instrucciones para consultas posteriores.



(GR)

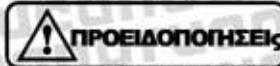
1 Καλύψτε το στήθος σας με τον ιμάντα ασφαλείας.

2 Αποκτήστε καλύτερη προστασία κάθοντας επάνω στις ιμάντες 5, ειδικά σε κρύες καιρικές συνθήκες.

3 Στο ειδική φωσφορίζουσα λωρίδα που υπάρχει, μπορείτε να γράψετε το αριθμό κυκλοφορίας του δικύκλου σας.

4 Μέσα στη συσκευασία του καλύμματος Termoscud® εσωκλείονται κάποια αυτοκόλλητα για να τοποθετηθούν επάνω στο σκελετό του scooter ή της μοτοσυκλέτας με σκοπό να προστατεύσουν το χρώμα. Είναι αυτοκόλλητα και μπορούν να επανακολληθούν χωρίς να δημιουργήσουν πρόβλημα ή να αφήσουν υπολείματα κόλλας. Εάν το Termoscud® δεν τοποθετηθεί σωστά ή οι ιμάντες σφίχτούν πολύ έντονα επάνω στο σκελετό, τότε υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να εμφανιστούν σημάδια επάνω στο σκελετό μετά από καιρό.

5 Για να πλύνετε το Termoscud® σας στο τέλος της σεζόν, αφαιρέστε το, πλύντε το με γλυκό νερό, σκουπίστε το καλά με ένα πανί από μαλακό ύφασμα και αφήστε το να στεγνώσει τελείως πριν το αποθηκεύσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

■ Πριν την τοποθέτηση, ελέγχετε τη συμβατότητα του καλύμματος για τα πόδια Termoscud® με το μοντέλο της σκούτερ σας, στο κατάστημα λιανικής ή στην ιστοσελίδα www.tucanourbano.it.

■ Για μια αποδοτική και ασφαλή χρήση του καλύμματος για τα πόδια ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης:

σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε έμπειρο προσωπικό.

■ Όταν ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση, ελέγξτε αν έγινε με το σωστό τρόπο και επιβεβαιώστε ότι κανένα μέρος του προϊόντος δεν εμποδίζει τη θέση οδηγού, την κίνηση του τιμονιού, την κίνηση με την οποία βάζετε τα πόδια σας στο έδαφος ή τη λειτουργία του οχήματος: εάν συμβεί μια από αυτές τις περιπτώσεις ή υπάρχει παρουσία ελεύθερων ταινιών που μπορούν να μπερδευτούν σε κινούμενα μέρη της μοτοσυκλέτας/σκούτερ σας, τότε μπορεί να διακινδυνεύουν την απόδοσή του προϊόντος και την ασφάλειά σας.

■ Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν με τη σκούτερ στη κίνηση, συνηθίστε να βάζετε τα πόδια στο έδαφος γρήγορα και να ελέγχετε ότι είσατε σε θέση να ολοκληρώσετε με ασφάλεια όλες τις μανούβρες: εξασκηθείτε σε ένα ασφαλές μέρος και χωρίς κίνηση, στην αρχή σταματημένοι με το στήριγμα, και κατόπιν εν κίνηση.

■ Σε κάθε χρήση της σκούτερ σας και για την αποφυγή από πιθανά χτυπήματα, πεισίματα ή άλλες περιπτώσεις, βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση του προϊόντος και την ακεραιότητα όλων των σημείων σύνδεσης και στην αντίθετη περίπτωση, αποσυναρμολογήστε το προϊόν προτού συνεχίσετε. Πάντως, περιοδικά, είναι καλό να επεξεργείστε προσεκτικά το σωστό σφίξιμο των βιδών/παξιμανιδιών στεγανότητας και το τέντωμα των ταινιών/ιμαντών.

■ Κατά τη χρήση της σκούτερ σας τοποθετείτε τα πόδια σας έτσι ώστε να είναι εύκολο να τα βάλετε γρήγορα στο έδαφος μόλις σταματήσετε: ειδικά σε περιπτώσεις που κάνετε χρήση των ιμαντών/ταινιών στεγανότητας-σταθερότητας και τις αναδιπλώνετε κάτω από το κάθισμα.

■ Μην επιφέρετε τροποποιήσεις κανενός είδους στο προϊόν και χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

■ Το κάλυμμα για τα πόδια μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στην αεροδυναμική του οχήματός σας: πρέπει να το έχετε υπόψη σας και να προσαρμόσετε τη ταχύτητα και την οδική συμπεριφορά σας, προπαντός σε περίπτωση δυνατού αέρα.

■ Να θυμόσαστε να διατηρείτε πάντα φουσκωμένους τους αεροθάλαμους SGAS αντιανεμίσματος.

■ Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



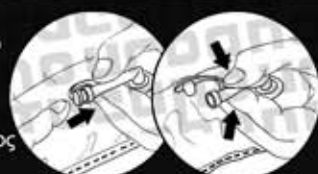
DISPOSITIVO HINCHABLE ANTIFLANEO

Las fundas Termoscud® para faldones disponen de un dispositivo hinchable anti flaneo patentado que evita el flaneo de la funda cuando se circula a gran velocidad. Apriete el tubo mientras coloca el tapón de la válvula.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ S.G.A.S.

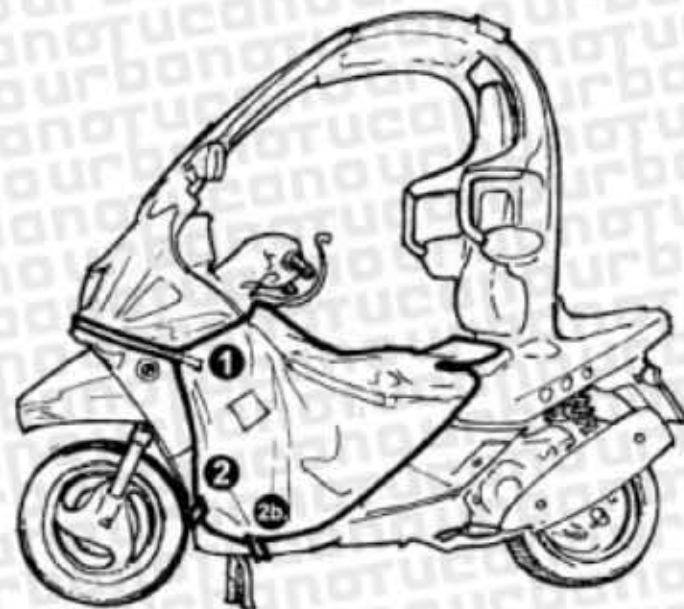
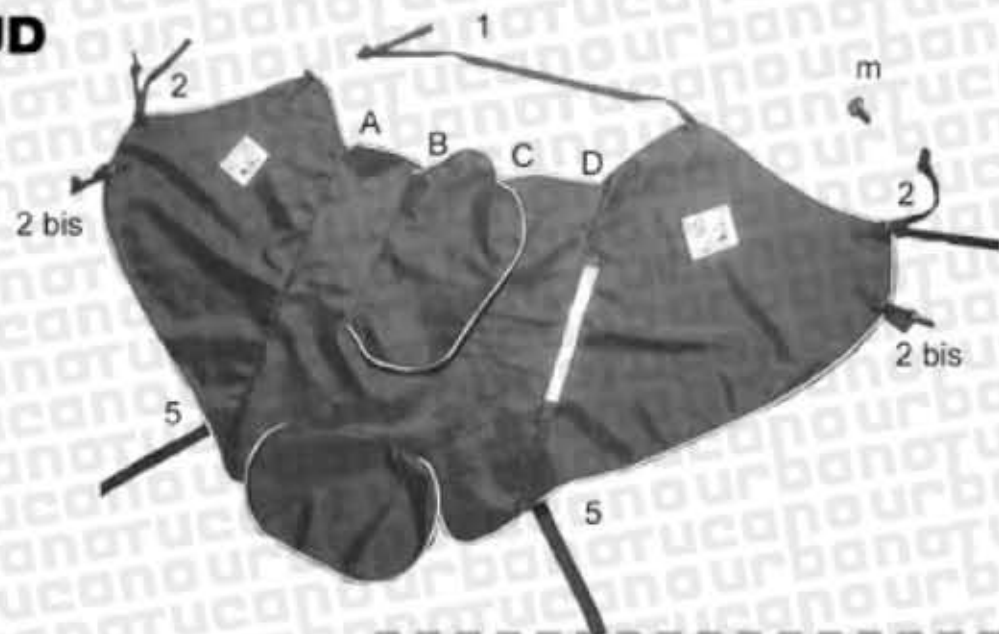
Όλα τα καλύμματα ποδιών Termoscud® είναι τώρα εφοδιασμένα με ένα νέο πατενταρισμένο σύστημα το οποίο αποτρέπει από φουσκωτά κανάλια αέρα τοποθετημένα στα πλαιδιά μέρη του καλύμματος που αποτρέπουν τους στροβιλισμούς στις υψηλές ταχύτητες.

MODELO PATENTADO - ΠΑΤΕΝΤΑΡΙΣΜΕΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ



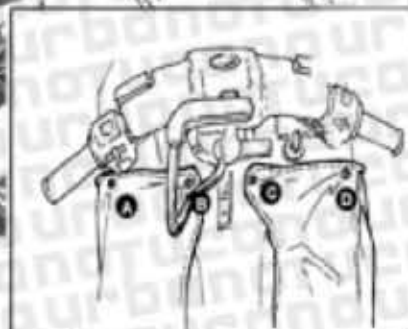
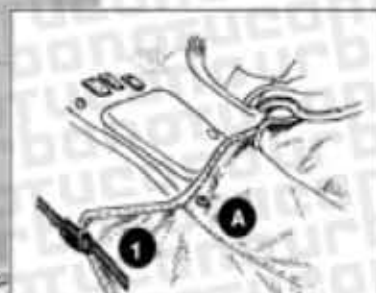
TERMOSCUD

MOD R034



ITALIANO

- * Appoggiare Termoscud® con i nastri 1, 2 e 2 bis in avanti.
- * Avvitare i punti A, B, C e D utilizzando le stesse viti dello scooter.
- * Fissare i moschettoni 2 al semianello del moschettone m e quest'ultimo sotto alla pedana centralmente.
- * Fissare i moschettoni 2 bis sotto alla pedana lateralmente.
- * Far passare il nastro 1 davanti allo scooter passando sotto al faro e chiudere l'attacco a baionetta.
- * Tirare bene i nastri 1, 2 e 2 bis per adattare Termoscud® alla forma dello scooter e per metterlo bene in tensione, evitando sventolii e spifferi.

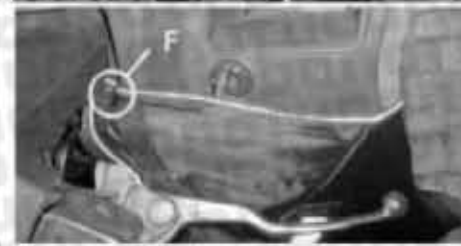


ATTENZIONE - ATTENTION - ATTENTION

I - Se il vostro C1 (prima edizione) non ha le viti B e C utilizzare solo i fori B e C del Termoscud® in posizione E e F. (Ignorare le viti A e D, vedi foto)

F - Verifier que votre C1 (premier edition) soit sans les vis B et C, et utiliser seulement les points B et C du Termoscud® pour l'adapter en position E et F. (voir photos)

GB - If your C1 (first edition) does not have screws B and C, use holes B and C of your leg cover to fix on screws E and F. (Ignore screws A and D, see pictures)



ESPAÑOL

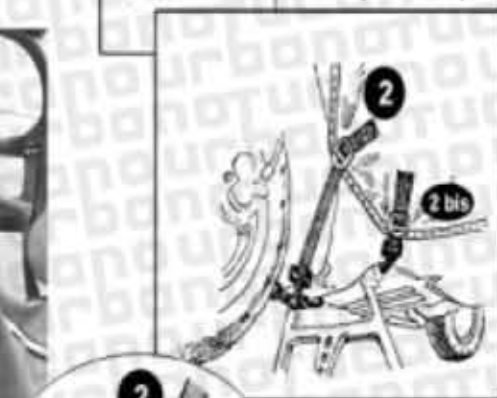
- Coloque el Termoscud® de manera que las cintas 1, 2 y 2 bis queden hacia delante.
- Enganche los puntos A, B, C y D utilizando los tornillos que incorpora el scooter.
- Ate los enganches 2 al anillo en D del enganche flojo "m" y, posteriormente, sujete este último enganche a la parte inferior central del reposapiés.
- Ate los enganches 2 bis por debajo del reposapiés, a ambos lados.
- Pase la cinta 1 por delante del scooter, debajo del faro, y abrahe la hebilla.
- Tire bien de las cintas 1, 2 y 2 bis para que el Termoscud® se adapte a la forma del scooter, no flanee y no entre agua.

ATENCIÓN:

ES - Si el C1 (primera versión) no dispone de los tornillos B y C, encaje los tornillos E y F en los orificios B y C de la cubierta del faldón. (Ignore los tornillos A y D. Ver imágenes)

ENGLISH

- * Position Termoscud® with the straps 1, 2 and 2 bis facing forwards.
- * Screw down points A, B, C and D, using the scooter's own screws.
- * Secure the hooks 2 to the D-ring of the loose hook "m" and then secure the latter under the footboard in the centre.
- * Secure the hooks 2 bis under the footboard on the sides.
- * Pass the strap 1 in front of the scooter under the headlamp and fasten the buckle.
- * Pull the straps 1, 2 and 2 bis tight to adapt Termoscud® to the shape of the scooter and tighten it properly so that it will not flap and no draughts will get in.



Ελληνικά

- * Τοποθετήστε το Termoscud με τα λουριά 1, 2 και 2 bis προς τα εμπρός.
- * Βιδώστε τα σημεία A, B, C και D χρησιμοποιώντας τις βίδες του σκουτέρ.
- * Ασφαλίστε τους γάντζους 2 στον ημιδακτύλιο του λυτού γάντζου «m» και στη συνέχεια ασφαλίστε τον στο κέντρο κάτω από το μαρσιπέ.
- * Ασφαλίστε τους γάντζους 2 bis στα πλάγια κάτω από το μαρσιπέ.
- * Περσίστε το λουρί 1 μπροστά από το σκούτερ κάτω από τον προβολέα και δέστε την αγκράφα.
- * Τραβήξτε τα λουριά 1, 2 και 2 bis με δύναμη για να προσαρμόσετε το Termoscud στο σχήμα του σκούτερ και σφίξτε τα καλά ώστε να μην ανεμίζει και να μην το διαπερνούν ρεύματα αέρα.